

Plan Área Lengua 2010-2011

- **Aspectos en los que se espera avanzar en materia de enseñanza, investigación, extensión, relacionamiento con el medio, integralidad o funcionamiento interno.**

Enseñanza:

Profundizar la formación en lengua en el inicio de la carrera así como en los otros niveles.

Coordinar, entre los docentes de las distintas especialidades del área, nuevas actividades de enseñanza (cursos optativos, educación permanente, talleres, etc.).

Ahondar en el seguimiento personal de las prácticas propias de la profesión periodística.

Investigación:

Conocer y describir las prácticas de escritura de estudiantes en el ciclo de formación terciaria.

Comprender los mecanismos discursivos de docentes y estudiantes en experiencias de enseñanza y aprendizaje mediadas por la computadora.

Extensión:

Profundizar la relación con profesionales de la lengua externos al servicio e incluso de la propia UdelaR para relevar necesidades y desarrollar proyectos en conjunto.

Asesorar a otras organizaciones en temas relacionados con la lengua.

- **Áreas temáticas que se quiere desarrollar, problemas que se espera resolver.**

Es aspiración de esta área, que lengua no sea simplemente una materia de primer año sino que su inserción sea transversal a toda la carrera.

El área también tiene pensado ofrecer (equipo docente de LE, PCL, ICL¹), si los recursos humanos son los suficientes, cursos optativos enfocados en el uso y la reflexión sobre la lengua. Se espera, por ejemplo, retomar el taller de escritura que existía como opcional en 4º año: dicho taller tuvo, en su momento, un gran éxito dentro de los estudiantes.

Existe también un particular interés en que se organice un plan de lecturas obligatorias, también transversal a la carrera y no dependiendo únicamente de Lengua Escrita sino de todas las asignaturas de la carrera. Un egresado de LICCOM debe

¹ LE = Lengua Escrita; PCL = Portugués Comprensión Lectora, ICP = Inglés Comprensión Lectora.

tener, a nuestro criterio, un universo cultural más amplio del que le puede otorgar el contenido curricular de una asignatura.

Se pretende conseguir que los estudiantes asuman el uso de la lengua en consonancia con lo esperado de un graduado universitario.

Enseñanza

• Cursos de grado regulares.

Lengua Escrita: curso anual obligatorio para todo el universo de estudiantes. El curso es teórico y práctico con asistencia obligatoria a los prácticos. La cantidad de alumnos que entran por año es aproximadamente 600 pero existe una gran cantidad que recursan la materia. Para esto se cuenta con dos teóricos y cuatro prácticos que cubren los tres turnos posibles.

Portugués Comprensión Lectora presencial: curso de 60 horas, (primer semestre 2011) opcional.

Portugués Comprensión Lectora modalidad semipresencial: curso de 60 horas (segundo semestre 2011) opcional.

Inglés Comprensión Lectora presencial: curso de 60 horas (dos cursos anuales) opcional.

Seminario Taller de Periodismo: curso de 180 horas de las cuales 120 son presenciales y el resto está destinado a la recolección de información y trabajo de campo para la elaboración de las tareas obligatorias durante el curso. Las clases del **Seminario Taller** se realizan los jueves; turno matutino de 8.30 a 12.30, turno nocturno de 19.00 a 23.00.

• Asignaturas optativas posibles.

Taller de escritura (4º año)

Optativa en gramática española

Se insiste en que dichas asignaturas quedarían sujetas a la planificación que se haga de las optativas y a los recursos humanos disponibles en la asignatura y/o en el área.

Taller "Periodismo, cultura Lusobrasileña y medios de comunicación"

Curso Optativo para el trayecto "Periodismo"*

Docentes encargadas: Ángeles Blanco y Leticia Lorier.

Docente Invitada Raquel Carinhas (Lectora Portuguesa, designada por la embajada de Portugal)

Carga horaria: 30 Hs, modalidad semipresencial. Segundo semestre.

*Será presentada al Comité Académico.

Para 2010 desde el **Seminario Taller de Periodismo** se ha propuesto brindar las siguientes asignaturas que desde el campo periodístico se vinculan con el uso de la lengua escrita y oral:

Periodismo científico, curso semestral de 60 horas sujeto a financiación (Lic. Aníbal Paiva).

Periodismo digital, curso semestral de 60 horas sujeto a financiación (Lic. Susana Benítez).

Periodismo cultura, curso semestral de 60 horas sujeto a financiación (Lic. Ángeles Blanco).

Producción periodística en radio, curso semestral de 60 horas (Lic. Ruben Acevedo).

Géneros periodísticos de opinión, curso semestral de 60 horas (Lic. Ruben Acevedo).

En 2011 continuará brindándose la opcional permanente **Sala de Redacción**, curso anual de 180 horas que cuenta con docentes presupuestados (Samuel Blixen y Lic. Natalia Uval, a quienes se sumará la Lic. Ángeles Blanco).

- **Participación en Espacios de Formación Integral.**

Ver apartado "Curricularización de la extensión y espacios de formación integral".

- **Cursos de educación permanente posibles.**

El equipo de Lengua Escrita ha tenido experiencias de formación y extensión en talleres con periodistas y profesionales de la enseñanza y la comunicación en la Regional Norte. Este equipo aspira a desarrollar esta práctica y encaminarla hacia los cursos de educación permanente.

Según demandas surgidas desde la Regional Norte (Salto) en encuentro realizado el 20 de noviembre de 2011, es posible que se implementen cursos de redacción periodística y de periodismo en radio dirigidos a profesionales locales.

Curso "Comunicación y Traducción"

Docentes a cargo Prof. G°2 Asit. de Portugués Leticia Lorier, Prof. G°3 Adj. de inglés Juan Andrés Larrinaga, Lic. Rosario Lázaro**.

Carga horaria: 20 Hs, modalidad semipresencial. Segundo Semestre.

Segundo semestre (sujeto a financiación, se presentará el proyecto a los llamados de la Unidad Central de Educación Permanente)

**Licenciada en Ciencias de la Comunicación (Liccom-UdelaR),

Especialista en Traducción Literaria (FHCE-FDER-UdelaR), Maestranda en Estudios de Traducción (UFSC, Brasil)

Inglés Comprensión Lectora nivel II

Docente a cargo: Prof. G°3 Adj. de inglés Juan Andrés Larrinaga

Carga Horaria: 30 Hs, presencial. Segundo semestre. (sujeto que la situación presupuestal de LICCOM se incremente y se puedan llamar más cargos para el área con perfil inglés)

- **Cursos de posgrado.**

- **Actividades de enseñanza que podrían desarrollarse en el interior del país.**

-Cursos en el interior de grado CIO (Ciclo Inicial Optativo) sede Maldonado del CURE (Centro Universitario Regional Este) Portugués Comprensión Lectora modalidad semipresencial (**segundo semestre 2011**)

Ver también apartado “Cursos de educación permanente posibles”.

• **Desarrollo del trabajo con la plataforma EVA**

El curso de **Lengua Escrita** ha sido, por su masificación, uno de los primeros en organizar la plataforma EVA. Si bien el curso es presencial, tanto el material como los ejercicios están presentes en la plataforma. Dicho material se va incrementando año a año y ha sido, un soporte importante para la asignatura. Además, es una vía de comunicación efectiva entre los docentes y los alumnos. Esto supone un especial interés para los docentes a la hora de prestar informaciones, sugerir lecturas, aportar ejercicios prácticos y material teórico a una masa tan importante de alumnos.

Para el 2011 se prevé la virtualización de actividades curriculares en el EVA de los cursos de **Inglés Comprensión Lectora**.

El curso **Portugués Comprensión Lectora** tiene una versión semipresencial articulada en el EVA. Asimismo, el curso PCL en su versión presencial ha incorporado un uso del EVA en una modalidad de educación expandida.

Lo anterior implica renovar todos los materiales educativos y actividades diseñadas que se utilizaban hasta el momento en que fueron incorporadas las TIC. Además dictar un curso semipresencial ha requerido gran esfuerzo docente por realizar el seguimiento con tutorías a grupos muy numerosos de estudiantes, lo que ha sobrepasado la capacidad docente.

Las características del **Seminario Taller de Periodismo**, con asistencia obligatoria y la diversidad de horarios de consulta que ofrece el equipo docente no hacen imprescindible la utilización de la plataforma EVA. En los cursos opcionales que se han propuesto debería analizarse la posibilidad en algunos de ellos.

• **Nuevas modalidades de enseñanza (grupos, actividades prácticas, formación semipresencial, etc.) y otros proyectos o acciones de mejora de la calidad de la enseñanza.**

El curso **Portugués Comprensión Lectora** es, hasta el momento, el único curso que tiene una versión semipresencial. A dos años de su implementación se evalúa como pertinente continuar ofreciendo esta modalidad de cursado orientada especialmente aquellos estudiantes con dificultad para asistir asiduamente a la Licenciatura.

El equipo docente de **Lengua Escrita** considera que el trabajo con lengua no es viable de forma semipresencial. Las rutinas de escritura y de lectura relacionadas con el contenido curricular de LE exigen un gran esfuerzo teórico y práctico. Es por eso que se sugiere aumentar los grupos prácticos con más docentes en la medida de que los recursos presupuestales aumenten.

El curso del **Seminario Taller de Periodismo** incluye actividades prácticas tanto orales como escritas y, en ciertos casos, audiovisual.

- **Pasantías estudiantiles: espacios de trabajo posibles, acuerdos establecidos o a establecer, modalidades de supervisión docente, etc.**

En la medida que se concrete el ingreso del docente grado 1 con perfil Radio, se realizarán pasantías curriculares obligatorias en UNI Radio para los cursantes del **Seminario Taller de Periodismo**.

- **Formación pedagógica de los docentes.**

Los profesores **Carlos Hipogrosso**, **Marcelo Taibo** y **Yamila Montenegro** son egresados del Instituto Profesores Artigas (IPA) y cuentan con una amplia formación pedagógica que ha sido puesta en práctica, además, en el nivel universitario hace ya muchos años.

La profesora **Elena Ponte** accedió por concurso a Enseñanza Secundaria, también demostrando para ello idoneidad pedagógica.

El **Lic. Aníbal Paiva** ha realizado los cursos de la Maestría en Enseñanza Universitaria (UDELAR) y tiene pendiente la realización de varios trabajos finales de los cursos que la integran. También ha realizado numerosos cursos de Formación Docente brindados por el Área Social y el Área Científico Tecnológica de la UdelaR

La **Lic. Susana Benítez** es egresada del Instituto Profesores Artigas, Literatura, y cursa la Maestría en Enseñanza Universitaria (UdelaR), actualmente en etapa de realización de su tesis.

La **Lic. Ángeles Blanco** ha cursado asignaturas de Primer Año del IPA, Literatura.

El **Lic. Juan Andrés Larrinaga** realizó el profesorado de la Alianza Cultural Uruguay-Estados Unidos (Centro binacional), curso habilitado por los reglamentos de ANEP vigentes. Fue docente en Formación Docente (IPA) en forma ininterrumpida entre los años 1989 y 2001.

La **Lic. Leticia Lorier** realizó cursos en el profesorado de español del IPA en el año 2006 y varios cursos de actualización para profesores de portugués en Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.

Investigación

- Proyectos y actividades de investigación ya iniciados. Título o tema, fecha de comienzo y fecha de finalización prevista, actores sociales con los que se vincula, contexto institucional y apoyos recibidos (CSIC, PRODIC, etc.).

- **Nuevos proyectos o actividades previstas para iniciarse en 2011.**

Tema: Comunicación, Discurso, Educación Universitaria y TIC.

Título: Estudio de las estrategias discursivas en experiencias de enseñanza y aprendizaje universitaria mediadas por las Tecnologías de la Información y Comunicación. En el marco de la tesis para la Maestría en Ciencias Humanas: opción Lenguaje, cultura y sociedad. (FHCE-UdelaR)

Tema: Traducibilidad, contacto inglés y español.

Título: "Traducción y adecuación al contexto". En el marco de la tesis para la Maestría en Ciencias Humanas: opción Lenguaje, cultura y sociedad. (FHCE-UdelaR)

- Otras actividades o proyectos en discusión o preparación.

- **Participación en proyectos institucionales.**

El equipo de Lengua Escrita está adscripto a una investigación presentada a la CSIC para investigar las prácticas letradas en el nivel terciario. El proyecto se titula:

¿Extranjeros en su propia tierra? Hacia una comprensión de las prácticas letradas académicas de estudiantes que inician su recorrido universitario en el área social. Dicho proyecto tiene como universo de muestras trabajos alumnos de FHCE, LICCOM, DERECHO e IPA. El proyecto radica en FHCE y la docente responsable es la Mag. Virginia Orlando. Fue enviada copia del proyecto al Director de LICCOM en su momento. Por LICCOM, el responsable es Carlos Hipogrosso, por Traductorado (Derecho), el responsable es Marcelo Taibo y por IPA los responsables son Carlos Hipogrosso y Marcelo Taibo.

- **Actividades de socialización de investigaciones anteriores: publicación de libros y artículos, seminarios, talleres, etc.**

El equipo de área de lengua (LE, ICL; PCL) cuenta con docentes que durante el año 2010 han realizado charlas, ponencias, publicaciones y presentaciones en instituciones y eventos académicos nacionales e internacionales.

Carlos Hipogrosso y Yamila Montenegro están, en este momento, comprometidos en la redacción de un manual de español financiado por la CSE y adscrito al Instituto de Lingüística de FHCE.

Con trabajos curriculares de estudiantes del Seminario Taller de Periodismo se han publicado los libros: **Entre vistas** (edición del compilador y los autores, Montevideo, 2007) y **Ojo de pez** (edición del compilador y los autores, Montevideo, 2009). No hay publicaciones previstas para 2011.

- Proyectos o acciones de investigación que involucran actores del interior del país.

- Formación de los docentes para la investigación (posgrados, etc.).

El **Profesor Carlos Hipogrosso** tiene realizado el Diploma para Profesores de Lengua y Literatura Española en AECL, 1991. Realizó estudios en Lingüística en la FHCE donde trabaja hace 17 años y estuvo adscrito a proyectos de investigación en dicha área.

El **Profesor Marcelo Taibo** también cuenta con el Diploma de posgrado para Profesores de Lengua y Literatura Española, AECL, 1997. También cursó el Diploma de Investigador en Lengua y Literatura Españolas, AECL, 1997, con la tesina El funcionalismo en la "Gramática de la lengua española" de E. Alarcos. Es Magíster en Filología Hispánica, CSIC, Madrid, 2002-2003. Título de la tesis: Las construcciones con se en una muestra del Corpus de Referencia del Español Actual (CREA). Actualmente cursa materias del doctorado en Filología Española, UNED (España).

La **Profesora Yamila Montenegro** tiene estudios en Lingüística y en Filología clásica y trabaja e investiga en ellos en FHCE hace años. También lo hace en la Academia Nacional de Letras. En este momento cursa la Maestría en Ciencias Humanas: lenguaje, cultura y sociedad en FHCE con el tema Historia de la lexicografía en el Uruguay. (Director de Tesis: Dr. Adolfo Elizainzín).

La **Licenciada Viviana Ordóñez** cursa una especialización en Proyectos Sociales por la Asociación Gallega de Formadores, con aval del Ministerio de Relaciones Exteriores de España.

El **Lic. Aníbal Paiva** realizó los cursos de la Maestría en Enseñanza Universitaria (CSE UdelaR) tiene pendiente la realización de varios trabajos finales de los cursos que la integran y la tesis.

La **Lic. Susana Benítez** es egresada del Instituto Profesores Artigas, Literatura, y es cursante de la Maestría en Enseñanza Universitaria (CSE UdelaR), actualmente en etapa de realización de la tesis.

El **Lic. Ruben Acevedo** se encuentra cursando la Maestría en Estudios Latinoamericanos (FHCE UdelaR).

La **Lic. Natalia Uval** tiene una Maestría en Comunicación Cultura y Educación (Universidad Autónoma de Barcelona, España) y se encuentra cursando el Doctorado en Comunicación en la Universidad de La Plata, Argentina).

La **Lic. Ángeles Blanco** se encuentra cursando una Maestría en Ciencias Humanas opción Literatura Latinoamericana, cumplidos los créditos, resta la tesis (FHCE UdelaR). También cursa la Licenciatura en Letras (FHCE UdeaR): Asignaturas aprobadas: Introducción a la Universidad, Epistemología, Metodología y técnicas del trabajo intelectual, Literatura Moderna y Contemporánea, Literatura Uruguaya.

Leticia Lorier es licenciada en Ciencias de la Comunicación. Cursa la Maestría en Ciencias Humanas: opción Lenguaje, cultura y sociedad. (FHCE-UdelaR). Tiene un diploma de Especialización en Traducción Literaria (FDER-FHCE-UdelaR)

Juan Andrés Larrinaga es licenciado en Lingüística Opción investigación (FHCE-UdelaR). Cursa la Maestría en Ciencias Humanas: opción Lenguaje, cultura y sociedad. (FHCE-UdelaR). Posee una financiación para trabajo académico de la CSIC (beca de maestría por dos años-en curso)

Extensión y relacionamiento con el medio

• **Proyectos y actividades de extensión y relacionamiento con el medio, fecha de comienzo y finalización prevista, contexto institucional y apoyos recibidos (CSEAM, Unidad de Extensión, recursos propios, etc.), actores sociales involucrados.**

En este momento las profesoras Elena Ponte y Yamila Montenegro están proyectando un curso para Presidencia de la República. El curso es financiado por Presidencia.

La asignatura opcional **Sala de Redacción** mantiene actualizada la publicación en Internet de un sitio de textos periodísticos vinculados principalmente con información de la Universidad.

• Acciones para relevar necesidades sociales que ameritan la intervención universitaria, la producción de nuevos conocimientos, etc.

• **Instituciones o actores sociales con los que está previsto establecer el relacionamiento y desarrollar actividades de extensión. Problema, tema o área de acción o intervención.**

Proyecto "Web 2.0 y educación de lenguas" junto a la Sociedad Uruguaya de Profesionales de Portugués y Español como Lenguas Extranjeras SUPELE. Responsable: Leticia Lorier.

• Apoyos con los que se cuenta o se espera contar.

• Convenios en curso, proyectados o que pueden generarse.

• Actividades de producción o asesoría previstas o que pueden desarrollarse.

- Pasantías estudiantiles asociadas a convenios o a actividades de extensión.
- Proyectos o acciones de extensión y relacionamiento con el medio que involucran a actores o zonas del interior del país.
- Formación de los docentes para la extensión.

Integralidad

Acciones y modalidades de trabajo que articulan enseñanza, investigación y/o extensión ya en curso y/o proyectadas.

- Curricularización de la extensión y espacios de formación integral.

Cinco estudiantes del **Seminario Taller de Periodismo**, con la coordinación del Lic. Aníbal Paiva, se encuentran investigando el tema “Contaminación sonora” con la finalidad de producir un texto de divulgación sobre el tema para la Defensoría del Vecino de Montevideo.

- Proyectos y acciones de investigación y creación vinculados a cursos.
Cf. Investigación supra.
Ver apartado “Curricularización de la extensión y espacios de formación integral”.

- Proyectos de extensión en los cuales se generan nuevos conocimientos.

Ver apartado “Pasantías estudiantiles: espacios de trabajo posibles (...)”.

- Pasantías estudiantiles con supervisión docente.
Ver apartado “Pasantías estudiantiles: espacios de trabajo posibles (...)”.

• Articulación con otras áreas y equipos.

El equipo tiene **especial interés** en coordinar con las demás áreas procedimientos y criterios en el trabajo con lengua escrita en las instancias de evaluación. Esta coordinación tiene un antecedente cuando el Profesor Hipogrosso coordinó con la profesora de Historia Ema Zaffaroni para la presentación del trabajo conjunto en las actividades llevadas a cabo en LICCOM, 2009, tituladas Competencias Lingüísticas: problemas y soluciones posibles en el ámbito universitario.

- Interacción prevista y posible con UNI Radio.

Recursos actuales

- Recursos docentes (número de docentes, grados, horas, perfiles).

Lengua Escrita

Carlos Hipogrosso: docente grado 3, 20 horas semanales con extensión permanente a 30 horas.

Elena Ponte: Docente grado 2, 15 horas semanales.

Marcelo Taibo: Docente grado 2, 15 horas semanales

Yamila Montenegro: Docente grado 2, 15 horas semanales

Viviana Ordóñez: no es docente de planta, su cargo radica en Métodos Lógico-cuantitativos (grado 1, 15 horas semanales) y tiene una extensión para trabajar en Lengua Escrita de 15 horas semanales.

Seminario Taller de Periodismo:

Lic. Aníbal Paiva, docente grado 3, 20 horas semanales con extensión a 25 horas semanales.

Lic. Ruben Acevedo, docente grado 2, 15 horas semanales con extensión a 30 horas semanales (EH) más extensión de 5 horas semanales (total 35 horas semanales).

Lic. Susana Benítez, docente grado 2, 15 horas semanales con extensión a 20 horas semanales.

Por llamado para el Área Periodismo perfil Radio se espera la designación de la **Lic. Natalia Rodríguez** como docente grado 1, 15 horas semanales, quien se desempeñará en el **Seminario Taller de Periodismo**.

Sala de Redacción:

Samuel Blixen, docente grado 3.

Lic. Natalia Uval, docente grado 2.

Por llamado el **Seminario Taller de Periodismo** cuenta con la **Lic. Ángeles Blanco**, docente grado 1, 15 horas semanales con extensión a 20 horas semanales que en el 2011 dedicará tales horas a trabajar en la asignatura opcional permanente **Sala de Redacción** (anual de 180 horas).

Compresión Lectora Inglés cuenta con un único docente, G° 3 25 Hs.

Compresión Lectora Portugués cuenta un único docente G° 2, 30 Hs.

- Colaboradores honorarios.

• Estudiantes previstos para 2011 en los distintos cursos y actividades.

Seminario Taller de Periodismo: alrededor de 80 estudiantes sumando los turnos matutino y nocturno.

Lengua Escrita: aproximadamente 800 entre los que entran y los que recursan.

Inglés: aproximadamente 200 estudiantes al año.

Portugués: aproximadamente 250 estudiantes al año.

• Equipamiento disponible.

Los recursos técnicos accesibles en la Licenciatura.

- Distribución de tareas para las distintas acciones previstas, incluyendo redistribución de tareas dentro del área (cursos en los que dejaría de trabajar un docente y trabajaría otro, etc.).

Ver apartados “Recursos docentes”, “posibles cursos optativos” y “cursos de educación permanente”.

Recursos incrementales

- En caso de poder contar con más recursos, ¿cuáles entienden necesarios? ¿Para realizar qué nuevas acciones?

Recursos humanos:

Es imprescindible incorporar dos docentes para la creación de nuevos grupos prácticos de **Lengua Escrita**.

Para los cursos de **Inglés y Portugués** es necesario incorporar dos docentes en cada lengua con fin de mejorar la tarea de enseñanza (calidad, atención a los estudiantes) y cumplir con las otras actividades mencionadas supra.

Recursos técnicos:

Los recursos destinados al salón 1 son insuficientes. Sería necesario contar con pizarrones dispuestos de tal manera que sean accesibles a todos los estudiantes, disponer de dos pantallas para la proyección simultánea para mejorar el acceso de los estudiantes al material proyectado.

• Prioridades. Por ejemplo: “en caso de contar con un docente más o con nuevo equipamiento podríamos desarrollar tales acciones...”

Es imprescindible multiplicar los grupos de práctico de Lengua Escrita para que haya una atención más personalizada a los estudiantes. Actualmente tenemos un promedio de 1 profesor cada 200 estudiantes. Sería interesante también, contar con más personal para dar el teórico.

En las lenguas extranjeras resulta urgente incorporar al menos a otro docente en cada una de ellas.